

L'Institut royal d'architecture
du Canada
Rapport annuel 2008



Table des matières

Rapport de la présidente	1
Rapport du directeur général	4
Conseil d'administration en 2008	7
Employés de l'IRAC	7
Rapport d'activités de l'IRAC	8
Vision, mission et valeurs	8
Prix	8
Distinctions	14
Festival d'architecture 2008	19
Perfectionnement professionnel	21
Aide à la pratique	22
Défense et promotion des intérêts de la profession	24
Communications	25
Membres	27
Relations extérieures	28
États financiers de l'IRAC	31
Fondation de l'IRAC	32
États financiers de la Fondation de l'IRAC	34

COUVERTURE : 700 Sussex | IBI Group Architects / Dan S. Hanganu Architects | photo : Marc Fowler, Metropolis Studio

L'IRAC, principal porte-parole de l'architecture au Canada, s'engage à faire mieux connaître et apprécier la contribution de l'architecture à la prospérité matérielle et au développement culturel du Canada. Il a pour mission :

- d'affirmer l'importance de l'architecture,
- de célébrer la richesse et la diversité de l'architecture au Canada et
- d'aider les architectes à atteindre l'excellence.



L'Institut royal d'architecture du Canada
330 – 55 rue Murray,
Ottawa ON K1N 5M3
Tél. : 613-241-3600 | Téléc. : 613-241-5750
info@raic.org | www.raic.org

Rapport de la présidente



PHOTO : MICHELLE VALBERG

C'est en juin à Fredericton, pendant le Festival d'architecture 2008, que j'ai eu l'honneur d'entrer en fonction comme présidente de l'IRAC, prenant pour un an le relais de **Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC**, le président sortant. J'ai alors affirmé que je souhaitais consacrer mes efforts, au cours de mon mandat, à rendre l'IRAC aussi efficace que possible dans la poursuite de sa mission dans le contexte contemporain, ainsi qu'à assurer que notre organisme fournisse à ses membres des services utiles et de qualité.

En tant que principal porte-parole de l'architecture au Canada, l'IRAC accomplit, depuis un peu plus d'un siècle, un travail remarquable de valorisation de l'architecture, en célébrant la richesse et la diversité de l'architecture canadienne et en faisant mieux connaître et apprécier la contribution de l'architecture à la prospérité matérielle et au développement culturel de notre pays.

Je remercie sincèrement mon prédécesseur immédiat, **Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC**, ainsi que tous les anciens présidents – particulièrement ceux que j'ai eu le plaisir de côtoyer au cours de mes quelques années au conseil d'administration de l'IRAC – dont le travail a contribué à faire de l'IRAC un organisme si dynamique.

Événements marquants de l'année 2008

Le Festival d'architecture 2008, organisé en collaboration avec l'Association des architectes du Nouveau-Brunswick, s'est tenu à Fredericton. Le charme de cette ville et l'accueil de ses architectes ont grandement contribué au succès de cette réunion annuelle. Le titre de Fellow honoraire a été conféré au lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, l'**honorable Herménégilde Chiasson, Hon. FIRAC**, un véritable ami de l'architecture qui a entre autres instauré, il y a quatre ans, en collaboration avec l'AANB, le programme des Prix d'excellence en architecture du Lieutenant-gouverneur dans sa province.

En août, l'IRAC a été l'hôte de la troisième réunion du Conseil central du Projet pour les architectes de l'APEC (Coopération économique de la zone Asie Pacifique), qui s'est tenu à Vancouver. Un cadre pour la négociation d'accords de reconnaissance mutuelle des compétences professionnelles des architectes des 14 pays membres y a été adopté.

En octobre, les récipiendaires des Médailles du Gouverneur général ont eu le privilège de se faire remettre leurs médailles par Son Excellence Madame Michaëlle Jean à sa résidence, Rideau Hall. La veille de la cérémonie, les membres du conseil d'administration de l'IRAC ont assisté à un « Point des arts » à l'école d'architecture de l'Université Carleton, un panel organisé à l'initiative du mari de la gouverneure générale, Son Excellence Jean-Daniel Lafond. Tous ont grandement apprécié l'accueil chaleureux réservé aux architectes par Son Excellence, Madame Michaëlle Jean; l'éloquent discours qu'elle a prononcé a démontré son réel intérêt pour l'architecture et sa compréhension de l'importance sociale du geste architectural.

Progrès des dossiers majeurs

Grâce aux efforts soutenus du personnel et des bénévoles de l'IRAC, plusieurs dossiers majeurs ont progressé de façon remarquable au cours de l'année 2008.

Visant l'atteinte de l'objectif fixé par le Défi 2030, adopté par l'IRAC en 2007, nous avons lancé en 2008 un site Wiki qui permet aux architectes d'échanger des informations sur les technologies et les stratégies de design permettant aux bâtiments de produire autant d'énergie qu'ils en consomment. Ce projet est une réalisation des bénévoles du groupe de travail sur le Défi 2030. Nous comptons sur les membres de l'IRAC pour alimenter ce site et en faire un outil dynamique.

Un autre groupe de travail s'est consacré à la préparation d'un guide de négociation des honoraires, qui sera lancé lors du Festival d'architecture et Forum des architectes 2009.

Le comité de pratique a procédé à la révision du *Document 6, la Formule canadienne normalisée de contrat de services en architecture*. J'ai instauré la tenue régulière de téléconférences auxquelles participent nos représentants auprès du CCDC et les membres du comité de pratique; cette communication étroite permet d'établir rapidement quelle sera la position de l'IRAC par rapport à toute question soulevée lors de la révision des divers documents du CCDC, y assurant ainsi une représentation efficace de la profession.



La révision complète du *Manuel de pratique de l'architecture au Canada*, une tâche aussi essentielle que considérable, a été réalisée grâce au travail du comité de révision composé d'architectes bénévoles et du directeur général de l'IRAC.

Depuis quelques années, l'IRAC organise des tables rondes regroupant les dirigeants des ordres et associations d'architectes des provinces et territoires.

Les principaux sujets discutés lors de la table ronde du 16 octobre 2008 ont été la révision de la Norme canadienne de formation académique, le renouvellement du programme du Syllabus de l'IRAC, le développement d'un nouveau processus d'accès à la profession pour les architectes étrangers, ainsi que les relations internationales.

Le renouvellement du Syllabus est un dossier majeur, entrepris depuis quelques années. Ce programme offre depuis 30 ans un cheminement alternatif permettant aux employés de bureaux d'architectes qui n'ont pas de diplôme universitaire en architecture d'accéder à la profession. En 2007, pour assurer que ce programme corresponde à des exigences de formation qui soient comparables à celles s'appliquant aux programmes des écoles d'architecture universitaires agréées, la décision avait été prise de développer en partenariat avec l'Université Athabasca une nouvelle forme de Syllabus. Le développement de ce projet s'est poursuivi tout au long de l'année, et je tiens à remercier sincèrement les membres du comité consultatif qui consacrent des efforts considérables et soutenus à la mise en place de ce nouveau programme. Je veux souligner particulièrement la contribution exceptionnelle de **Ian MacDonald, FRAIC**, qui a dirigé les travaux de ce comité. La date visée pour le lancement des premiers cours est l'automne 2010.

Sur la scène internationale, nous poursuivons nos échanges pour maintenir les bonnes relations développées au fil des ans avec nos pairs, l'AIA (American Institute of Architects), la FCARM (Federación des Colegios des Arquitectos de la República Mexicana), l'Australian Institute of Architects et l'UIA (Union Internationale des Architectes). Nous avons participé au congrès de l'UIA qui s'est tenu à Turin en juillet.

Constat agréable, le nombre d'adhérents à l'IRAC a encore augmenté en 2008, s'élevant à 3 867 à la fin de l'année.

De la surchauffe au ralentissement économique

Impossible de faire une rétrospective de l'année 2008 sans mentionner cette crise économique mondiale qui s'est manifestée de façon soudaine et inattendue à l'automne. Alors qu'au début de l'année, le principal problème des firmes d'architectes canadiennes était celui de combler leurs besoins en

architectes et techniciens pour pouvoir accomplir tous les mandats qu'on leur confiait, la situation s'est radicalement transformée en fin d'année dans certaines régions du pays où des firmes ont dû procéder à des réductions de leurs effectifs.

La période que nous traversons actuellement présente certes des défis, mais ce ralentissement peut aussi nous permettre de faire valoir la pertinence de nos conseils et de notre savoir. Dans le contexte actuel, les entreprises et les ménages veulent s'assurer que chaque dollar dépensé constitue un investissement avisé. Notre expertise peut les aider à planifier des espaces fonctionnels et efficaces, à faire des choix de matériaux et de technologies qui produiront des bâtiments sains, économes au niveau de la consommation énergétique et de l'entretien, durables dans le temps et tenant compte des impacts sociaux de leur design. Notre approche holistique et créative est de plus en plus appréciée.

Je tiens en terminant à remercier les membres de notre conseil d'administration et de son comité exécutif, les membres de nos divers comités et groupes de travail, ainsi que nos représentants auprès du CCDC, qui contribuent généreusement à l'avancement de la profession en y consacrant leur temps et leur expertise.

Je veux aussi remercier sincèrement notre directeur général, **Jon Hobbs, FRAIC**, et tous les employés qui travaillent à notre siège social. Leur enthousiasme, leur dévouement et le bel esprit d'équipe qui les anime sont remarquables. Ce fut un véritable plaisir de travailler de concert avec eux à la promotion et à l'avancement de notre profession.

La Présidente,



Paule Boutin, architecte, FIRAC



Brookside Public School (certifié LEED® Or) | Teeple Architects Inc. | photo : Shai Gil

Rapport du directeur général



Qu'a fait l'IRAC pour moi, en tant que membre, en 2008?

Tous les membres d'un organisme à adhésion volontaire, comme l'IRAC, cherchent à obtenir de la valeur en contrepartie de leurs cotisations.

Permettez-moi de vous décrire brièvement ce que l'IRAC a fait au nom des architectes canadiens en 2008 :

Aide à la pratique

L'IRAC tient à jour les documents contractuels normalisés, comme le *Document Six de l'IRAC : Formule normalisée de contrat entre client et architecte*, qui sont faciles à utiliser, à adapter et à télécharger. En 2008, de nouvelles clauses sur le règlement des différends ont été ajoutées à ce document.

L'IRAC apporte également son concours au développement des divers documents du CCDC, comme le *CCDC 2 – Contrat à forfait*, et encourage leur utilisation dans tout le secteur de la construction.

En 2008, l'IRAC a révisé l'ancien Document Cinq et créé une version électronique des *Lignes directrices concernant les concours d'architecture* – voir la rubrique « Concours d'architecture » sous le menu « L'architecture et les architectes » de notre site Web, à www.raic.org.

L'IRAC a de nouveau offert le cours très populaire *Building Information Modeling* durant le Festival d'architecture à Fredericton.

Le *Manuel canadien de pratique de l'architecture* fait l'objet d'une mise à jour et on prévoit lancer la deuxième édition au début de 2009.

Un groupe de travail a été formé pour créer un *Guide national aidant à déterminer les honoraires appropriés pour les services d'un architecte*. Nous espérons que les ordres provinciaux adopteront ou utiliseront ce nouveau guide, car dans plusieurs provinces, les tarifs en vigueur sont désuets. Ce document sera soumis aux membres, pour commentaires et suggestions, au début de 2009.

L'IRAC a publié un nouveau feuillet de la série *Bâtisseurs d'entreprise, Bâtir sa collaboration avec les médias* qui aide les architectes à publiciser et faire valoir leurs services. Ce feuillet s'ajoute à celui sur la modélisation des données du bâtiment (BIM).

Enfin, l'IRAC continue d'offrir à ses membres un rabais à l'achat de la version électronique du *Devis directeur national*.

Promotion et défense des intérêts

À nouveau cette année, l'IRAC a publié deux numéros d'*Architecture – Un magazine à l'intention des donneurs d'ouvrage publics et institutionnels*, une publication adressée deux fois l'an à des groupes de clients précis pour faire valoir les mérites de l'excellence en design, de la conception durable et de la sélection des architectes fondée sur les compétences.

L'IRAC a également produit des mémoires et écrit à des fonctionnaires et des élus concernant des questions d'importance pour la profession.

En 2008, nous avons lancé un site Wiki pour mieux faire connaître des pratiques exemplaires en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre et de conception de bâtiments éconergétiques. Cette mesure s'inscrit dans le cadre d'une campagne de sensibilisation visant à ce que toutes les municipalités adhèrent au Défi 2030.

Par ailleurs, l'IRAC a continué de véhiculer sur toutes les tribunes ses deux messages clés – *L'architecture, c'est important* et *Chaque bâtiment a son architecte*.

Perfectionnement professionnel

L'IRAC a offert un autre cours de la série DDBC, qui a connu un franc succès. Il s'agit du cours *DDBC 275 : Stratégies d'éclairage naturel et artificiel*.

Le Festival d'architecture de Fredericton a offert une multitude d'activités de formation continue au contenu riche et intéressant.

À nouveau en 2008, nous avons subventionné la participation de cinq architectes au cours d'une semaine sur la pierre et le marbre dans le cadre de l'exposition Marmomacc, à Vérone, Italie.

Prix et distinctions

Cette année, nous avons administré deux programmes de prix importants et en avons célébré les lauréats : les Prix nationaux en design urbain et les Médailles du Gouverneur général en architecture. La remise des médailles a eu lieu à Rideau Hall et a été suivie d'une merveilleuse réception de son Excellence. Vraiment un moment phare pour la profession!

Le Collège des fellows de l'IRAC a accueilli de nouveaux membres lors d'une cérémonie d'intronisation qui a eu lieu à Fredericton, dans le cadre du Festival d'architecture.

Enfin, plusieurs personnes ont été honorées, que ce soit par la remise d'une médaille de la présidence ou par l'attribution du statut de membre honoraire.

Avantages aux membres

En 2008, nous avons été heureux d'ajouter le *Canadian Architect* à la liste des publications professionnelles que nos membres reçoivent gracieusement.

Nous avons mis en place de nouveaux services liés à l'affichage des postes et au recrutement – Archistaff.ca.

Et bien sûr, nous avons offert à nos membres l'occasion de se rassembler pour socialiser et apprendre ensemble, lors de notre congrès annuel, le Festival d'architecture, qui s'est tenu à Fredericton.



www.archistaff.ca

Relations extérieures

Finalement, il est important de souligner que l'IRAC a obtenu une subvention de Ressources humaines et Développement des compétences Canada qui lui permet de faire avancer plusieurs dossiers d'importance pour la profession au Canada, ayant trait, notamment à la réglementation et à l'octroi des permis d'architecte par les ordres professionnels. Voici quelques initiatives entreprises par l'IRAC :

- développement de cours pour le nouveau Centre d'architecture de l'IRAC à l'Université Athabasca (l'actuel programme Syllabus de l'IRAC)
- révision et mise à jour de la Norme canadienne de formation académique
- création d'un processus pour l'octroi de permis d'exercer l'architecture aux architectes de l'étranger ayant une vaste expérience
- création d'un site Web pour aider les architectes de l'étranger à mieux intégrer la profession lorsqu'ils arrivent au Canada.

Cette liste n'illustre qu'une infime partie de tout ce que nous faisons pour les membres de l'IRAC et de la valeur de leur adhésion. Je vous invite à lire notre rapport annuel pour tout savoir sur nos programmes et services!



Jon F. Hobbs, FRAIC



Whistler Public Library | Hughes Condon Marler: Architects | photo : Martin Tessler Photographer

Conseil d'administration en 2008

Comité exécutif

Paule Boutin, FIRAC	Présidente
Ranjit (Randy) K. Dhar, FRAIC	Premier vice-président / Président élu
Stuart Howard, FRAIC	Deuxième vice-président
Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC	Président sortant

Administrateurs régionaux

Stuart Howard, FRAIC	Colombie-Britannique / Yukon
R. Wayne Guy, FRAIC	Alberta / Territoires du Nord-Ouest
Charles Olfert, MRAIC	Saskatchewan / Manitoba
David Craddock, MRAIC	Ontario Sud-Ouest
Ralph Wiesbrock, FRAIC	Ontario Nord-Est et Nunavut
Claude Hamelin Lalonde, FIRAC	Québec
Paul E. Frank, FRAIC	Atlantique

Chancelier – Collège des fellows

Alexander Rankin, FRAIC

Président – Conseil canadien des écoles universitaires d'architecture

Eric Haldenby, FRAIC

Employés de l'IRAC

Chantal Charbonneau	<i>Gestionnaire des Prix et distinctions / Coordinatrice du Collège des fellows et de la Fondation</i>
Chantal Frédette	<i>Coordinatrice des adhésions</i>
Jon Hobbs, FRAIC	<i>Directeur général</i>
Denise MacDonald	<i>Communications et liaison</i>
Nathan Medema	<i>Webmestre adjoint / Coordinateur de TI</i>
Jonathan Ouellette	<i>Responsable de la comptabilité</i>
Nicole Pelletier	<i>Adjointe administrative / Réception / Commande de documents</i>
Etienne Sicotte	<i>Concepteur et coordonnateur d'infographie</i>
Nathalie Samson	<i>Coordinatrice de la Formation continue, Services à la direction et agente de la protection de la vie privée</i>

Rapport d'activités de l'IRAC

Vision, mission et valeurs

Le conseil d'administration a adopté de nouveaux énoncés de vision, de mission et de valeurs.

Vision :

Faire mieux connaître et apprécier la contribution de l'architecture à la prospérité matérielle et au développement culturel du Canada.

Mission :

L'Institut royal d'architecture du Canada est le principal porte-parole de l'architecture au Canada. Il a pour mission :

- d'affirmer l'importance de l'architecture,
- de célébrer la richesse et la diversité de l'architecture au Canada et
- d'aider les architectes à atteindre l'excellence.

Valeurs :

- **Intégrité** – L'IRAC mène toutes ses activités selon les normes éthiques et professionnelles les plus élevées;
- **Responsabilité environnementale** – l'IRAC fait activement la promotion de la conception durable et exerce ses activités dans le plus grand respect possible de l'environnement;
- **Inclusivité** – l'IRAC agit comme un rassembleur et tous les employés et les programmes de l'IRAC visent à en faire un lieu permanent de convergence pour les étudiants et les stagiaires en architecture, les architectes en exercice et les retraités ainsi que les organisations professionnelles au Canada;
- **Efficacité** – les programmes de l'IRAC sont conçus et mis en œuvre avec des objectifs clairs et mesurables. Ils procurent des avantages aux membres, valorisent la profession et améliorent la qualité de l'environnement bâti au Canada.

Prix

L'IRAC gère plusieurs programmes de prix pour souligner l'excellence dans la profession : les Prix d'excellence de l'IRAC, les Médailles du Gouverneur général en architecture, la Médaille d'or de l'IRAC, le Prix du XX^e siècle, les Prix nationaux de design urbain et le Prix de journalisme en architecture de la présidence.

Médailles du Gouverneur général en architecture

Les Médailles du Gouverneur général en architecture visent à reconnaître et à célébrer la qualité exceptionnelle d'œuvres récentes réalisées par des architectes canadiens. Ce programme, créé par

l'IRAC, contribue au rayonnement de la discipline et sensibilise le grand public à la force culturelle vive que représente l'architecture dans la société canadienne. L'IRAC administre ces prix de concert avec le Conseil des Arts du Canada, qui assume la responsabilité du processus d'attribution et contribue à la publication des lauréats.



Son Excellence et les récipiendaires des Médailles du Gouverneur général en architecture de 2008 | Photographe : Cplc Jean-François Néron, Rideau Hall



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Les Médailles du Gouverneur général en architecture ont été remises le 16 octobre 2008 à Rideau Hall par Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, Gouverneure générale du Canada.

Jury

Prof. Manfred Sabatkev
Pina Petricone, MRAIC
John McMinn
Anne Cormier
Steve Christer

Lauréats

Projet Grand Jeté de l'École nationale de ballet du Canada
Kuwabara Payne McKenna
Blumberg Architects & Goldsmith
Borgal & Company Ltd. Architects,
architectes en consortium
(Toronto, Ont.)
Architectes concepteurs :
Bruce Kuwabara, FRAIC et
Phil Goldsmith, MRAIC



Projet Grand Jeté de l'École nationale de ballet du Canada | photo : Tom Arban



Communication, Culture and Technology Building – University of Toronto Mississauga | photo : Marc Cramer

Communication, Culture and Technology Building – University of Toronto Mississauga
Saucier + Perrotte architectes (Montréal, Qc)
Architecte concepteur : **Gilles Saucier, FIRAC**

Centre communautaire de Gleneagles

Patkau Architects
(Vancouver, C.-B.)
Architectes concepteurs :
**John Patkau, FRAIC et
Patricia Patkau, FRAIC**



Centre communautaire de Gleneagles
photo : James Dow / Patkau Architects
Inc.



Maison du 4a Wychwood Park | photo : Michael Awad

Maison du 4a Wychwood Park

Ian MacDonald Architect Inc.
(Toronto, Ont.)
Architecte concepteur :
Ian MacDonald, MRAIC

L'Institut de technologie de l'information de Jaypee

Le Groupe Arcop (Montréal, Qc)
Architecte concepteur :
Ramesh Khosla, FRAIC



L'Institut de technologie de l'information de Jaypee |
photo : Eye Piece photography & design



Nouveau Musée canadien de
la guerre | photo : Tom Arban

Nouveau Musée canadien de la guerre

Moriyama & Teshima Architects
(Toronto, Ont.) / Griffiths Rankin
Cook Architects (Ottawa, Ont.) :
en consortium
Architectes concepteurs :
**Raymond Moriyama, FRAIC et
Alexander Rankin, FRAIC**



Centre culturel sur le désert de Nk'Mip | photo : Nic Lehoux



ROAR_one | photo : Nic Lehoux

Centre culturel sur le désert de Nk'Mip

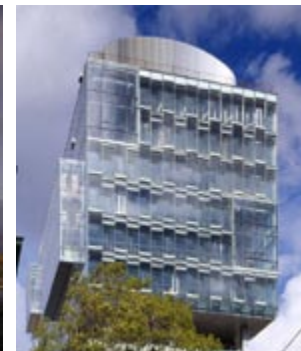
Hotson Bakker Boniface Haden
Architects (Vancouver, C.-B.)
Architecte concepteur :
Bruce Haden, MRAIC

ROAR_one

Lang Wilson Practice in Architecture
Culture Inc. (architecte concepteur)
et Hotson Bakker Boniface Haden
Architects, Associated Architect
(Vancouver, C.-B.)
Architecte concepteur :
Oliver Lang, MRAIC



Scarborough Chinese Baptist Church | photo : Shai Gil



Terrence Donnelly Centre for
Cellular and Biomolecular
Research, University of Toronto |
photo : Tom Arban

Scarborough Chinese Baptist Church

Teeples Architects Inc. (Toronto, Ont.)
Architecte concepteur : **Stephen Teeples, FRAIC**

Terrence Donnelly Centre for Cellular and Biomolecular Research, University of Toronto

architectsAlliance (Toronto, Ont.) & Behnisch Architekten (Stuttgart, Allemagne)
Architectes concepteurs : **Peter Clewes, MRAIC, Adrian DiCasteri, et Stefan Behnisch**

Trent University Chemical Sciences Building

Teeple Architects Inc. and Shore Tilbe Irwin & Partners Architects, architectes en consortium (Toronto, Ont.)
Architecte concepteur : **Stephen Teeple, FRAIC**

Ajout à la Bibliothèque du centenaire de Winnipeg

Patkau / LM Architectural Group (Vancouver, C.-B.)

Architectes concepteurs : **John Patkau, FRAIC** et **Patricia Patkau, FRAIC**



Trent University Chemical Sciences Building | photo : Tom Arban



Ajout à la Bibliothèque du centenaire de Winnipeg | photo : James Dow / Patkau Architects Inc.

Prix d'excellence de l'IRAC – Une célébration de l'excellence

À l'automne 2008, l'IRAC a émis un appel de candidatures pour les Prix d'excellence de l'IRAC. Les prix seront remis au début de 2009.

Médaille d'or de l'IRAC

En reconnaissance d'une contribution remarquable à l'architecture canadienne, la Médaille d'or de l'IRAC est la plus haute distinction qui puisse être décernée en architecture au Canada. Elle est remise à une personne qui, par son œuvre, a fait preuve d'une excellence exceptionnelle dans le design et la pratique de l'architecture ou qui, par ses travaux liés à l'architecture, a fait preuve d'une excellence exceptionnelle en recherche et en enseignement.

En 2008, la Médaille d'or a été remise à **Dan S. Hanganu, FIRAC**. En lui attribuant cet honneur, le jury de la Médaille d'or a déclaré ce qui suit :



PHOTO : KEITH MINCHIN

Dan Hanganu a transcendé les univers professionnel et universitaire et ses travaux ont été publiés et ont fait l'objet de nombreuses expositions sur la scène internationale.

Il comprend l'influence qu'exerce l'architecture sur les gens; son œuvre importante réussit à équilibrer fonction et sensation d'une manière très forte et explicite; sans être tape-à-l'œil, elle sait créer des cadres de vie très harmonieux.

Prix nationaux en design urbain

Les Prix nationaux de design urbain font partie d'un programme en deux volets administré en collaboration avec les principaux centres urbains du Canada. Les lauréats de cette année ont été choisis parmi les lauréats des villes qui ont participé au programme l'an dernier, notamment Toronto, Calgary, Edmonton, Ottawa et d'autres villes canadiennes.

Les Prix nationaux de design urbain ont été remis par les présidents de l'IRAC, de l'Institut canadien des urbanistes et de l'Association des architectes paysagistes du Canada lors du dîner des présidents et

soirée de remise des prix de l'IRAC et de l'Association des architectes du Nouveau-Brunswick, tenu le 27 juin dernier dans le cadre du Festival d'architecture de l'IRAC jumelé au congrès de l'AANB à Fredericton.

Jury

John N. Abel, FRAIC
Gérald Lajeunesse
Professeur Frank Palermo, FRAIC

Lauréats

Plans conceptuels ou théoriques de design urbain

Le Campus Outremont (Montréal, Qc)
Principaux responsables : Groupe Cardinal Hardy en collaboration avec Provencher Roy + Associés architectes



Le Campus Outremont



L'École nationale de ballet du Canada / Projet Grand Jeté : Phase 1 Campus de la rue Jarvis et Radio City | photo : Tom Arban

Architecture urbaine

L'École nationale de ballet du Canada / Projet Grand Jeté : Phase 1 Campus de la rue Jarvis et Radio City (Toronto, Ont.)

Principaux responsables : Goldsmith Borgal & Company Limited; Kuwabara Payne McKenna Blumberg Architect, Goldsmith Borgal & Company Limited, architectes en consortium; architectsAlliance; Urban Strategies



Passerelle Corktown | photo : Adrian Searle



Création du Jardin du Roulant | photo : Ismael Hauteceur

Projets d'aménagements municipaux

Passerelle Corktown (Ottawa, Ont.)
Principal responsable : Du Toit Allsopp Hillier / Du Toit Architects Limited



Lower Don Lands



Institut de technologie de l'Université d'Ontario | photo : Steven Evans

Fragments urbains

Création du Jardin du Roulant (Montréal, Qc)
Principaux responsables : Minimum Cost Housing Group, École d'architecture de l'Université McGill

Prix spécial du jury : Développement durable

Lower Don Lands (Toronto, Ont.)
Principal responsable : Michael Van Valkenburgh Associates, Inc.

Prix spécial du jury : Design urbain dans une petite ou moyenne communauté

Institut de technologie de l'Université d'Ontario (Oshawa, Ont.)
Principal responsable : Diamond and Schmitt Architects

Projets étudiants : thèse individuelle
iCITY: Public Space v2.0
 (Calgary, Alb.)
 Allison Wood, University of Calgary



iCITY: Public Space v2.0



Plan directeur du secteur riverain de River Landing |
 photo : Marilyn Gould

Certificats de mérites

Plans de design urbain approuvés ou adoptés

Plan directeur du secteur riverain de River Landing (Saskatoon, Sask.)
 Principal responsable : Crosby Hanna & Associates, Landscapes Architecture & Planning

Architecture urbaine

Four Seasons Centre for the Performing Arts (Toronto, Ont.)
 Principal responsable : Diamond and Schmitt Architects

Complexe des sciences Pierre-Dansereau, Université du Québec à Montréal (Montréal, Qc)
 Principaux responsables : Saia Barbarese Topouzhanov architectes, en consortium avec Tétréault Languedoc architectes

Projets d'aménagements municipaux
Réaménagement de la station du TLR de la 7^e avenue (Calgary, Alb.)
 Principal responsable : Sturgess Architecture

Leigh Square (Port Coquitlam, C.-B.)
 Principal responsable : Boldwing Continuum Architects Inc.

Projet d'améliorations communautaires
Calgary Starts Here: Stratégie d'amélioration de l'Olympic Plaza Cultural District (Calgary, Alb.)
 Principal responsable : Cultural District Renaissance Society of Alberta (exerçant ses activités sous le nom de Olympic Plaza Cultural District)

Projets étudiants : projet réalisé en atelier
False Creek (Vancouver, C.-B.)
 Faculty of Architecture, University of Manitoba – Professeur : Alan Tate, CSLA | Étudiants : Erin Ediger, Hope Gunn, Christine Haylock, Qi Liao, Suzy Melo, Leanne Muir, Charles Sands, Elizabeth Thiel, et Linda Yee



Four Seasons Centre for the Performing Arts |
 photo : Tom Arban



Complexe des sciences Pierre-Dansereau, Université du Québec à Montréal |
 photo : Marc Cramer



Réaménagement de la station du TLR de la 7^e avenue | photo : Robert Lerner Meyer



Leigh Square | photo : Boldwing Continuum Architects Inc.



Calgary Starts Here: Stratégie d'amélioration de l'Olympic Plaza Cultural District | source pour la photo : Mieka West, Jump Consulting



False Creek | source : Suzy Melo

Prix de journalisme en architecture de la présidence



PHOTO : KEITH MINCHIN

Ce prix est offert annuellement en reconnaissance d'un texte, d'un article ou d'un reportage inédit à la radio ou à la télévision, qui se distingue par sa contribution à la diffusion des valeurs et des idées propres à l'architecture.

En 2008, le jury a accordé le prix à **Lisa Rochon** du *Globe and Mail*.

Membres du Jury

Président 2007/08, **Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC**

La présidente sortante, **Vivian Manasc, PP/FRAIC**

L'ancien président, **Yves Gosselin, AP/FIRAC**

L'IRAC remercie le Comité des prix, incluant le chancelier du Collège des fellows, **Alexander Rankin, FRAIC**, **Yves Gosselin, AP/FIRAC**, **Terence Williams, PP/FRAIC**, **Brigitte Shim, FRAIC**, et **Larry Jones, FRAIC**.

L'Institut royal d'architecture du Canada tient à remercier McGraw-Hill Construction, commanditaire des programmes de prix de l'IRAC.

McGraw Hill
CONSTRUCTION

Distinctions

Certificats de reconnaissance

Lors de l'assemblée générale annuelle 2008 de l'IRAC, dans le cadre du Festival d'architecture de Fredericton, des certificats de reconnaissance ont été remis à des personnes qui ont consacré de nombreuses heures bénévolement à l'IRAC et à ses programmes.

- **Vivian Manasc, PP/FRAIC** pour avoir siégé au conseil d'administration de l'IRAC.
- **Paul-André Tétreault, AP/FIRAC** pour avoir été le chancelier du Collège des fellows et pour avoir siégé au conseil d'administration de l'IRAC.
- **Daniel B. Goodspeed, FRAIC** pour avoir siégé au conseil d'administration de l'IRAC.
- **Leonard Rodrigues, FRAIC** pour avoir siégé au conseil d'administration de l'IRAC.
- **Andrew Wach, FRAIC** pour avoir siégé au conseil d'administration de l'IRAC.
- **Edmond D. Koch, FRAIC** pour avoir été membre du comité de liaison du Conseil des gestionnaires immobiliers fédéraux.

- **Kendall S. Taylor, MRAIC** pour avoir été représentant de l'IRAC au Conseil d'administration du Conseil du bâtiment durable du Canada.
- **Peter Berton, MRAIC** pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- **David C. Lachapelle, FRAIC** pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- **Bruce Lorimer, FRAIC** pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- **Anthony J. Griffiths, FRAIC** pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- Jean-Pierre Chupin pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- Shannon Pirie pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.
- **Anne Carrier, FIRAC** pour avoir fait partie Groupe de travail sur le Document Cinq – Concours d'architecture.

Des certificats de reconnaissance ont également été présentés aux membres du comité organisateur du Festival de Fredericton, nommés en page 20 du présent rapport annuel.

Membres honoraires de l'IRAC

Il arrive que certaines personnes fassent preuve d'un tel dévouement envers la profession, que l'Institut royal d'architecture du Canada les nomme membres honoraires. Ces personnes ne sont pas architectes, mais elles ont fait avancer la profession.



Jeanné Fox, Hon. MRAIC,
Syllabus de l'IRAC



Judy Pestrak, Hon. MRAIC,
Manitoba Association of
Architects (MAA)



Diane Scott-Stewart,
Hon. MRAIC, Nova Scotia
Association of Architects (NSAA)

PHOTOS: KEITH MINCHIN

Médailles du président

Chaque année, lors du Festival d'architecture de l'IRAC, le président de l'IRAC offre la médaille du président et le statut de membre honoraire de l'IRAC aux présidents des associations d'architectes nationales qui entretiennent des relations mutuellement bénéfiques avec l'IRAC. **Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC** a remis la médaille du président de l'IRAC aux personnes suivantes :



Douglas K. Engebretson,
Hon. MRAIC – président,
US National Council of
Architectural Registration
Boards (NCARB)



Marshall E. Purnell, FAIA,
Hon. MRAIC – président,
American Institute of
Architects (AIA)

PHOTOS : KEITH MINCHIN

Howard Tanner, FRAIA, Hon. MRAIC – Président, The Australian Institute of Architects, ne pouvait malheureusement participer au festival d'architecture. Il a donc reçu sa médaille après le festival.

Médailles étudiantes de l'IRAC de 2008

Chaque année, l'IRAC décerne une médaille au finissant de chacune des dix écoles universitaires d'architecture qui, de l'avis de la faculté de l'école qu'il fréquente, a atteint le plus haut niveau d'excellence.

Écoles d'architecture

University of British Columbia
University of Calgary
University of Manitoba
Carleton University
University of Toronto
University of Waterloo
Université McGill
Université de Montréal
Université Laval
Dalhousie University

Médaillés

David Zeibin, MRAIC
Edan Squire Marshall
Kenneth Borton
Sarah B. Gelbard, MRAIC
Kelly Doran
Tavis McAuley, MRAIC
Rami Abou Khalil
Alexandre Massé
Philippe Lafrance Boucher
Kirsty Bruce, MRAIC

Tableau d'honneur de l'IRAC de 2008

L'IRAC souligne le mérite des étudiants des programmes d'architecture agréés du Canada qui se sont distingués par l'excellence de leurs résultats scolaires. À cette fin, il inscrit au Tableau d'honneur, un maximum de quatre étudiants s'étant classés parmi les 10 pour cent des meilleurs finissants de leur promotion, provenant de chacune des écoles universitaires d'architecture du pays.

Écoles d'architecture

University of British Columbia

University of Calgary

University of Manitoba

Carleton University

University of Toronto

University of Waterloo

Université McGill

Université de Montréal

Université Laval

Dalhousie University

Étudiants inscrits au Tableau d'honneur

David Zeibin, MRAIC, Christopher Hunter,
Tai Ziola Hrudehy, MRAIC, Alexander Witko

Edan Squire Marshall, Livia Antalikova,
Noel Dorian Heard, Michael Holt,
Sean Daniel Spencer Knight

Kenneth Borton, Lori Yurchak-Verfaillie,
Darcie Watson, MRAIC, Geng Zhang

Sarah B. Gelbard, MRAIC,
William Klassen, MRAIC,
Melanie S. Lamontagne, MRAIC,
Misty L. Campbell, Kelly K. Steeves

Kelly Doran, **Vanessa Graham, MRAIC**,
Alessia Soppelsa, **Nicholas Swerdfeger, MRAIC**

Carolyn Bilson, **Tavis McAuley, MRAIC**, Rufina Wu

Rami Abou Khalil, Erin Marie Halpin, Lia Ruccolo,
Sanaz Shirshekar, MRAIC

Caroline Decaluwe, Mélanie Jetté,
Marie-Andrée Larivière, Renée Mailhot,
Alexandre Massé, Dominique Poncelet,
Jelena Porovic, Marie Ève Primeau,
Paulette Taillefer

Philippe Lafrance Boucher, Jean-François Darisse,
Gabrielle Nadeau, MIRAC, Étienne Bernier,
Olivier Jacques

Kirsty Bruce, MRAIC, Morgan Carter,
David Crompt, Asher deGroot, Noah Epstein

Collège des fellows

Le chancelier et le comité national du Collège des fellows administrent les activités du Collège des fellows et agissent comme administrateurs de la Fondation de l'IRAC.



Cérémonie d'intronisation des nouveaux fellows de 2008 | photo : Keith Minchin

Membres du comité national en 2008

Le chancelier	Paul-André Tétreault, AP/FIRAC
Le chancelier élu	Chancellor Alexander Rankin, FRAIC
Le doyen	Paul Polson, FRAIC , réélu en 2007
Le registraire	J. Robert Thibodeau, FIRAC
L'ancien président	Yves Gosselin, AP/FIRAC
L'ancien président remplacé par	Christopher Fillingham, PP/FRAIC Vivian Manasc, PP/FRAIC

Présidents des comités régionaux en 2008

Les Comités consultatifs régionaux du Collège coordonnent la préparation des mises en candidature au titre de fellow pour l'année 2008.

Atlantique	John K. Dobbs, FRAIC
Québec	N. Jean-Pierre Pelletier, FIRAC
Ontario (<i>Nord-Est et Nunavut</i>)	George E. Bemis, FRAIC
Ontario (<i>Sud-Ouest</i>)	Christopher Shepherd, FRAIC
Manitoba	Stephen Cohlmeier, FRAIC
Saskatchewan	William Kelly, FRAIC
Alberta et les Territoires du Nord-Ouest	Douglas Sollows, FRAIC
Colombie-Britannique	Larry S. McFarland, FRAIC
Colombie-Britannique (<i>Victoria</i>)	Terence J. Williams, PP/FRAIC

Fellows honoraires 2008



Robert Berkebile, Hon. FRAIC



L'honorable Herménégilde Chiasson,
Hon. FIRAC

PHOTOS: KEITH MINCHIN

2008 College of Fellows

Carl Blanchaer, FRAIC
Paule Boutin, FIRAC
Melvin Charney, FRAIC
Teresa Fiona Coady, FRAIC
Tom Connell, FRAIC
David J. Croft, FRAIC
Stanford Downey, FRAIC
Costanzo M. Gabriele, FRAIC
Lee Erin Gavel, FRAIC
Paul Alexander Grant, FRAIC
Gary R. Hanley, FRAIC
George Kapelos, FRAIC

Donald W. Kasian, FRAIC
Carol Kleinfeldt, FRAIC
Christian Klemt, FRAIC (posthume)
Nils Larsson, FRAIC
Douglas J. McConnell, FRAIC
Catherine Nasmith, FRAIC
Mark Ostry, FRAIC
André Perrotte, FIRAC
Émilien Vachon, FIRAC
Dianne VanDommelen, FRAIC
Ralph Wiesbrock, FRAIC

Festival d'architecture 2008

Plus de 200 personnes se sont réunies à Fredericton pour l'édition 2008 du Festival d'architecture de l'IRAC jumelé au congrès de l'AANB. L'événement a connu un franc succès. Des cours étaient également offerts sur place pour que les participants puissent satisfaire aux exigences de la formation continue.

Lancement du site Wiki sur le Défi 2030

Le groupe de travail Défi 2030 de l'IRAC a lancé le site Wiki sur le Défi 2030 lors du déjeuner de la Fondation de l'IRAC. Configuré comme le site wikipedia.org, ce site offre de l'information technique à jour et évolutive et des conseils de collègues concernant des modalités conceptuelles, des méthodes et des matériaux qui améliorent la performance énergétique des bâtiments.

Conférenciers principaux

L'architecte américain et le président de la fondation de l'American Institute of Architects' National Committee on the Environment, **Robert Berkebile, Hon, FRAIC**, a présenté une allocution sur la conception durable suite à la cérémonie d'intronisation du Collège des fellows.

Le Lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, l'honorable **Herménégilde Chiasson, Hon. FIRAC**, a présenté un discours inspirant sur l'importance de l'architecture créative lors du gala du président tenu à l'hôtel Delta de Fredericton.

Le médaillé d'or de l'IRAC, **Dan Hanganu, FIRAC**, s'est adressé aux délégués lors du déjeuner de la Fondation de l'IRAC.



PHOTOS : KEITH MINCHIN

Comité organisateur local du Festival

Le comité organisateur local du Festival d'architecture 2008 tenu en partenariat avec l'Association des Architectes du Nouveau-Brunswick (AANB) était présidé par **Gaye Kapkin, MRAIC** et **Karen L. Chantler**.

De gauche à droite : Robert B. Guthrie, MRAIC, Edmond D. Koch, FRAIC, Barbara A.W. Nicholson, MRAIC, Gaye Kapkin, MRAIC, John Leroux, MRAIC, Karen L. Chantler, William E. Knorr, FRAIC, Heather Colwell, Brent V. Stewart, Pam Barteaux, MRAIC, Jon V. Oliver, MRAIC | Ne figurent pas dans la photo : Edward T. Goguen, MRAIC, Eren Wuest



PHOTO : KEITH MINCHIN

Commanditaires

Niveau Patron

Concrete Thinking

Niveau Platine

McGraw Hill Construction

Niveau Or plus

Business NB

Haworth

Lt Governor

Niveau Or

Hanscomb

Technyx

CMHC

Permacon

Niveau Argent

Ardent / Apple Canada

Autodesk

XL Insurance / Capital Morrison

Insurance / Claude Berry

Niveau Bronze Plus

Pro-Demnity Insurance Company

ADI Limited

Niveau Bronze

Tandus

CWC – Wood Works

TD Financial Group

Soprema Inc.

Mumby Insurance

Reed Construction Data

Camco Construction

Niveau Bienfaiteur Plus

Shaw Brick

MIAAC

Vicwest

Naylor Publications

J.D. Irving Ltd

Niveau Bienfaiteur

Arthur J. Arseneau Architect Ltd

Vente de sac à l'effigie du congrès

City of Fredericton

Medavie Blue Cross

Canam Canada

New Brunswick Community College

Cet événement n'aurait pas connu un tel succès sans le soutien de nos commanditaires. **Merci!**

Perfectionnement professionnel

À nouveau en 2008, l'IRAC a présenté plusieurs cours et ateliers lors du Festival d'architecture de Fredericton.

DDBC 275 : Stratégies d'éclairage naturel et artificiel



PHOTO : KEITH MINCHIN

L'IRAC a présenté le cours *Stratégies d'éclairage naturel et artificiel*. Ce cours offre un aperçu de l'intégration de l'éclairage naturel à l'éclairage artificiel à l'aide des technologies en émergence. L'IRAC remercie sincèrement les animateurs suivants : Martin Conboy, B.A., IESNA, éclairagiste principal, Bruce Meiklejohn, B.Arch., L.C., IESNA, éclairagiste senior et Matt Galloway, B.Arch., B.E.S., LEED®, spécialiste en éclairage naturel.

Nous remercions également tous ceux et celles qui ont offert leur aide pour les inscriptions sur place :

Toronto
Halifax
Montréal
Winnipeg
Calgary
Vancouver
Toronto

Brigitte Ng, MRAIC
Leif-Peter Fuchs, MRAIC
Laurent McComber
Vanessa Aleshka
Kerry Ross, MRAIC
Nan Legate, MRAIC
David Craddock, MRAIC

Veronafiere

En 2008, l'IRAC a offert cinq bourses à ses membres pour les aider à participer à une formation d'une semaine sur la pierre et le marbre, à Vérone, en Italie. Les membres suivants ont représenté l'IRAC et les architectes canadiens :

Canada atlantique
Québec
Ontario
Ontario
Colombie-Britannique

Robert B. Guthrie, MRAIC
Pierluccio Pellissier, MIRAC
Liza Medek, MRAIC
Philip P. O'Sullivan, MRAIC
Lee Erin Gavel, FRAIC

Les cours de Veronafiere ont lieu dans le cadre de MARMOMACC, la plus importante exposition commerciale au monde sur l'industrie du marbre et de la pierre. Le programme comprend des cours en classe et des visites de carrières et d'usines. Il attire des architectes provenant des quatre coins du monde.



PHOTOS PAR PHILIP O'SULLIVAN, MRAIC, LEE GAVEL, FRAIC, PIERLUCIO PELLISSIER, MIRAC

Aide à la pratique

L'IRAC offre une vaste gamme de services d'aide à la pratique à ses membres – notamment par l'élaboration et la diffusion de documents contractuels et de divers autres outils d'aide à la pratique et par le développement et la présentation de cours de perfectionnement professionnel liés à l'exercice de la profession.

Comité d'aide à la pratique

Le Comité d'aide à la pratique a orienté la révision de plusieurs documents contractuels et coordonne la révision des nouveaux documents ou des documents révisés du CCDC.

Membres du Comité d'aide à la pratique :

David Simpson, PP/FRAIC, président
Bruce Allan, FRAIC

John Emmett, FRAIC
Ralph Wiesbrock, FRAIC, à titre de chargé de liaison
avec le conseil d'administration

Comité canadien des documents de construction

L'IRAC a nommé trois architectes pour siéger au Comité canadien des documents de construction (CCDC).

Personnes nommées en 2008 :

Christopher Fillingham, PP/FRAIC
Pierre Gallant, MIRAC

François Hogue, MIRAC

Le chargé de liaison avec les représentants du CCDC est **Stuart Howard, FRAIC**.

Le CCDC a émis en 2008 une version révisée du *CCDC 2 – Contrat à forfait* et procède actuellement à des modifications pour tenir compte des nouvelles dispositions au *Document Six de l'IRAC* portant sur le règlement extrajudiciaire des différends.

En 2008, le CCDC a également émis des documents de consultation pour les éléments suivants :

CCDC 4 – Marché à prix unitaire

CCDC 5a – Contrat de gestion de la construction pour les services d'architecture

CCDC 5b – Contrat de gestion de la construction pour les services d'architecture et les travaux

CCDC 14 – Contrat de Design-construction à forfait

CCDC 21 – Guide des assurances de construction



Bâtisseurs d'entreprises de l'IRAC

En 2008, l'IRAC a produit un nouveau document de la série Bâtisseurs d'entreprises, offert gracieusement à ses membres, sur la promotion des bureaux d'architectes et de l'architecture dans les médias. *Bâtir sa collaboration avec les médias* aide les architectes lors de leurs différentes interactions avec les médias comme la rédaction de communiqués de presse et la préparation à une entrevue radio ou télévisuelle.

Manuel canadien de pratique de l'architecture

En 2008, l'IRAC a entrepris la mise à jour et la révision complète du *Manuel canadien de pratique de l'architecture*, sous la direction d'un comité éditorial formé d'architectes de partout au Canada. Le comité éditorial est formé de :

D. Gregg Brown, FRAIC, MAIBC
Catherine A. Capes, MRAIC, OAA
Pierre Corriveau, MIRAC, OAQ
Louis Lessard, MIRAC, OAQ

Rick Linley, FRAIC, MAA
Robert J. Ojolick, MRAIC, NSAA
Barbara Shipman, FRAIC, AAA

Jon Hobbs, FRAIC est le rédacteur en chef et apporte un soutien au comité éditorial. Le Manuel mis à jour sera disponible au début de 2009.



Guide national pour la négociation des honoraires relativement aux services d'un architecte

Une autre initiative de l'IRAC en 2008 pour soutenir la pratique a été d'amorcer la création du premier tarif national d'honoraires pour les services d'architecture. Cet outil aidera à fixer les honoraires appropriés tant pour les clients que pour les architectes. La rédaction de ce document pancanadien se fait sous la direction du groupe de travail du tarif d'honoraires pour les services en architecture. Ce groupe de travail est constitué des membres de l'IRAC suivants :

Chris Fillingham, PP/FRAIC, président
Gerrie Doyle, MRAIC
Alain Fournier, MIRAC
Daniel Goodspeed, FRAIC
Vivian Manasc, PP/FRAIC

Leonard Rodrigues, FRAIC
David Simpson, PP/FRAIC
Paul-André Tétreault, AP/FIRAC
Terence Williams, PP/FRAIC

Le chargé de liaison avec le conseil d'administration est **R. Wayne Guy, FRAIC**. Le lancement du guide aura lieu lors du Festival d'architecture 2009.

Défense et promotion des intérêts de la profession

Approvisionnement du gouvernement fédéral

L'IRAC a présenté aux gestionnaires du Conseil des gestionnaires immobiliers fédéraux les principes de la Modélisation des données du bâtiment (BIM) en plus de les sensibiliser à l'importance de l'adoption de ces principes pour assurer la compétitivité du Canada dans le secteur de la conception et de la construction.

Ralph Wiesbrock, FRAIC, Peter Kindree, MRAIC, et Deborah Farrow, MRAIC font partie du comité qui traite avec le gouvernement fédéral avec l'appui de **Jon Hobbs, FRAIC**, de la permanence de l'IRAC.

Appel d'offres dans l'industrie de la construction

La CCA (Canadian construction agency), au nom de CANet (Construction Association Network, source centralisée d'information sur la construction), et l'IRAC ont signé un protocole d'entente pour favoriser une plus grande collaboration relativement au soutien et à l'amélioration du processus d'approvisionnement et d'appel d'offres dans l'industrie canadienne de la construction.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration et le directeur général de l'IRAC ont été particulièrement actifs sur le plan de la défense et de la promotion des intérêts, et ont exprimé le point de vue de l'organisme sur divers sujets, notamment :

- l'importance de la sélection des architectes basée sur les compétences, la conception durable et la préservation du patrimoine architectural;
- préoccupations concernant les processus actuels d'autorisation de sécurité industrielle relatifs à l'accès aux chantiers de construction du gouvernement fédéral;
- préoccupations concernant les plans de construction d'une toiture au-dessus de Robson Square qui ont été gardés secrets;
- la nécessité de tenir une consultation et un concours de design pour le projet du parc Lansdowne à Ottawa;
- la promotion de la réalisation de projet intégré;
- le design-construction.



Magazine promotionnel

Deux numéros du magazine promotionnel de l'IRAC, *Architecture – Un magazine à l'intention des donneurs d'ouvrage publics et institutionnels* destiné aux principaux clients des architectes (villes, commissions scolaires, universités, établissements de santé) ont sensibilisé à la valeur de l'architecture et à la qualité de la conception. Le numéro hiver/printemps a porté sur la revitalisation urbaine et celui d'été/automne sur la haute performance des tours d'habitation.

Ces numéros s'adressaient principalement aux clients et aux administrateurs d'institutions publiques. Les deux numéros ont été postés aux administrateurs des municipalités.

L'IRAC a également transmis les magazines à ses membres, pour les informer des diverses initiatives de promotion qu'il entreprend en leur nom.

Défi 2030

Le groupe de travail Défi 2030 de l'IRAC a lancé le site Wiki sur le Défi 2030. Le site est muni d'un forum qui permet aux architectes et à divers autres spécialistes de partager des pratiques exemplaires et de diffuser leurs connaissances en matière de bâtiments durables dans l'objectif de partager le savoir et de favoriser l'atteinte des objectifs du Défi.

Membres

Stacy Christensen, MRAIC , présidente	Vivian Manasc, PP/FRAIC
George Berry, MRAIC	Scott Pickles, MRAIC
Dan Goodspeed, FRAIC	Stephen Pope, MRAIC
Jon Hobbs, FRAIC	Mark Salerno, MRAIC
Ron Kato, MRAIC	Birgit Siber, MRAIC

Denise MacDonald agit en tant que chargée de liaison de l'IRAC.

Communications

Chaque bâtiment a son architecte

L'IRAC a posté des exemplaires de la carte postale Chaque bâtiment a son architecte à ses membres, pour qu'ils les distribuent aux médias de leurs régions respectives. Une version électronique est maintenant disponible sur le site Web de l'IRAC.

Le site Bienvenue aux architectes qui souhaitent travailler aux Canada

L'IRAC, en collaboration avec le Conseil canadien de certification en architecture (CCCA) et les onze ordres ou associations d'architectes des provinces et territoires, a créé un site Web multilingue qui sert de portail central aux architectes, diplômés en architecture ou étudiants de l'étranger qui désirent immigrer au Canada. Des signets sont présents sur le site et permettent en un clic de se rendre sur les pages Web des ambassades canadiennes, des consulats et des hauts commissariats.



www.architectesauCanada.raic.org



Canadian Architect

L'IRAC publie une chronique dans le magazine *Canadian Architect*. En 2008, l'encart de l'IRAC intitulé *Update/En Bref* a été publié cinq fois, permettant à tous les architectes du Canada d'être informés sur les activités de l'IRAC. L'abonnement à *Canadian Architect* est maintenant offert gracieusement aux membres canadiens de l'IRAC.

Le bulletin électronique de l'IRAC

Ce bulletin reçoit toujours un bon accueil. Transmis tous les mois par courrier électronique, il renforce un sentiment d'appartenance chez les membres et les tient informés de toute l'actualité relative à la profession et des activités de l'IRAC et de son conseil d'administration. Les chroniques en 2008 comprenaient notamment des séquences vidéo (lorsque disponibles) et des nouvelles sur les stagiaires et les étudiants. Par ailleurs, les sections sur les concours, les occasions d'affaires, les prix et le calendrier des événements ont été enrichies et fournissent toujours l'information la plus récente.

Avis électroniques

L'IRAC transmet également des avis électroniques aux membres, au besoin, pour leur rappeler la tenue d'événements ou la date limite d'un appel de candidatures, l'annonce de lauréats, l'élection aux postes d'administrateurs ou au poste de chancelier au Collège des fellows, l'inscription au Festival d'architecture et des nouvelles du Festival, l'inscription à un cours de perfectionnement professionnel et des nouvelles régionales et nationales d'intérêt pour les architectes.

Site Web

Les lignes directrices sur les concours d'architecture ont été révisées en entier, mises à jour et ajoutées à notre site Web. Ce site remplace l'ancien Document Cinq, maintenant désuet.

L'IRAC a actualisé sa politique sur la protection de la vie privée à son site Web.

À la suite de commentaires de certains membres, l'IRAC a modifié son répertoire en ligne pour protéger ses membres contre les pourriels. On ne peut maintenant avoir accès aux adresses électroniques des membres qu'en ouvrant une séance dans la Section des membres du site Web de l'IRAC.

Toute l'information contenue dans le site Web a été révisée et elle fait l'objet de mises à jour régulières pour en assurer la qualité et la pertinence.



La Grande Bibliothèque du Québec (concours de 2000) | Patkau / Croft Pelletier / Menkes Shoener Dagenais Associated Architects | photo : James Dow

Chroniques de l'IRAC

Dans l'objectif de diffuser son message auprès de divers publics, l'IRAC a conclu des ententes relatives à la publication de chroniques dans plusieurs publications d'intérêt pour la profession. Ainsi, il publie un message mensuel dans le *Daily Commercial News/Journal of Commerce*, une chronique bimestrielle dans *Sustainable Architecture & Building [SABMag]* et une chronique régulière dans tous les numéros du magazine *AWARD*.

Pour maintenir l'intérêt et présenter un point de vue diversifié, les membres du conseil d'administration ont rédigé des chroniques dans chacune de ces publications.

Membres

En date du 31 décembre 2008, l'IRAC comptait 3 880 membres (dont 3 298 paient une cotisation). L'IRAC a offert l'adhésion gratuite à tous les diplômés d'un programme professionnel en architecture de 2008. Au 31 décembre 2008, 133 diplômés s'étaient prévalus de l'offre. L'IRAC a aussi offert gracieusement le titre de membre étudiant associé aux étudiants à la maîtrise en architecture. 87 étudiants se sont prévalus de l'offre.



Avantages aux membres

L'IRAC a obtenu gracieusement l'abonnement à *Canadian Architect* pour tous ses membres résidant au Canada.

L'IRAC a lancé son nouveau système hybride de recrutement en ligne : ArchiStaff.ca. Il offre une solution de rechange à l'embauche de consultants en recrutement qui offrent une gamme complète de services et à la publication d'annonces dans les journaux.



Répertoire des membres 2007

Pour la quatrième fois cette année, l'IRAC a publié un répertoire annuel de ses membres par le biais d'une entente avec Naylor selon laquelle Naylor s'occupe de la publication du répertoire et récupère ses coûts en vendant de la publicité. La compagnie transmet ensuite un exemplaire du répertoire aux membres de l'IRAC.

Relations extérieures

Sur la scène nationale

Tables rondes avec les associations provinciales

L'IRAC a été l'hôte et l'animateur de deux tables rondes qui ont réuni des représentants de tous les ordres provinciaux et territoriaux ainsi que des représentants du Conseil canadien de certification en architecture, pour discuter pendant une journée d'une vaste gamme de projets nationaux. Voici quelques sujets dont il a été question lors des tables rondes :

- Le renouvellement du Syllabus de l'IRAC – qui sera nommé Centre d'architecture de l'IRAC à l'Université Athabasca;
- Les révisions du document intitulé *Norme canadienne de formation académique pour l'admission aux ordres provinciaux d'architecture du Canada*. Ce document est utilisé par le CCCA pour certifier la formation des candidats n'étant pas gradués d'une école d'architecture universitaire agréée au Canada;
- Le développement d'un nouveau système d'agrément pour les architectes étrangers, nommés architectes de l'étranger possédant une vaste expérience ou processus AÈVE;
- Le développement d'un site Web pour aider les architectes étrangers à mieux s'intégrer à la profession;
- Les ententes de reconnaissance mutuelle et les relations internationales;
- Harmonisation des régimes de formation continue et base de données pour inscrire les heures de formation continue.



Comité consultatif sur l'industrie de la construction (CCIC)

En octobre 2008, **Paule Boutin, FIRAC, Ralph Wiesbrock, FRAIC, et Jon Hobbs, FRAIC** ont participé à l'assemblée annuelle du CCIC – avec des administrateurs et des employés de direction des autres organismes qui forment le CCDC, à savoir l'Association canadienne de la construction (ACC), l'Association des ingénieurs-conseils du Canada (AICC) et Devis de construction Canada (DCC). Le CCIC a nommé des membres pour siéger au CCDC et poursuit ses discussions sur le règlement extrajudiciaire des différends qui sera intégré au *CCDC 2 – Contrat à forfait*.

Centre d'architecture de l'IRAC à l'Université Athabasca – renouvellement du Syllabus de l'IRAC

Le comité consultatif intérimaire du programme poursuit son travail. Il participe au développement du programme et établit un plan de transition avec notre partenaire institutionnel, l'Université Athabasca, en vue d'offrir un programme renouvelé. Le protocole d'entente pour favoriser une plus grande collaboration entre l'Université d'Athabasca et l'IRAC a été préparé.

Le conseil consultatif du programme a engagé **Yew-Thong Leong, MRAIC** pour développer deux cours de perfectionnement professionnel pour le programme renouvelé.

Membres du conseil consultatif intérimaire du programme :

Ian Macdonald, FRAIC, président
Lisa Carter, Athabasca University
David Covo, FRAIC
Jay Hiscox, MRAIC
Jon Hobbs, FRAIC

Barry Johns, FRAIC
Vivian Manasc, PP/FRAIC
Michael C. Miller, FRAIC
Len Rodrigues, FRAIC
Carole Scheffer, FRAIC

Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC est le chargé de liaison

Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC)

Tel que cité précédemment, l'IRAC a reçu une deuxième partie de la subvention totale de plus de 400 000 \$ que lui a accordée RHDC pour appuyer divers projets importants liés à l'intégration des architectes de l'étranger à la profession.

Affaires internationales

Federación des Colegios des Arquitectos de la República Mexicana (FCARM)

En novembre 2008, la présidente de l'IRAC **Paule Boutin, FIRAC** a assisté à l'assemblée annuelle de la FCARM à Oaxaca, Mexique.

Union Internationale des Architectes (UIA)

En 2008, l'IRAC a envoyé une délégation formée de **Paule Boutin, FIRAC**, présidente de l'IRAC, **Vivian Manasc, PP/FRAIC**, **Randy Dhar, FRAIC**, **Paul-André Tétreault, AP/FIRAC** et **Jon Hobbs, FRAIC** à Turin en Italie pour assister au congrès et à l'Assemblée générale de l'Union Internationale des Architectes (UIA) qui a lieu tous les trois ans. L'IRAC, en tant que membre de la section du Canada, a quatre votes lors de cette Assemblée générale.

Bonnie Maples, PP/FRAIC fait partie du Comité de supervision du programme international de formation permanente de l'UIA qui examine et supervise le développement d'un régime international de formation continue.

American Institute of Architects (AIA)

L'IRAC continue de renforcer ses relations avec l'American Institute of Architects. Le comité exécutif de l'Institut participe régulièrement à la conférence Grassroots Leadership de l'AIA, qui a lieu à la mi-février. En 2008, **Laura Plosz, MRAIC** de la section régionale de l'Alberta de l'IRAC et **Sean Ruthen, MRAIC** de la Colombie-Britannique se sont joints au comité exécutif pour assister à l'événement.

En mai 2008, **Paule Boutin, FIRAC** a reçu la médaille du président de l'AIA des mains de **Marshall Purnell, Hon. MRAIC** à Boston, au Massachusetts.

Australian Institute of Architects

Kiyoshi Matsuzaki PP/FRAIC s'est rendu en Australie afin d'accepter l'invitation provenant du président de l'Australian Institute, **Howard Tanner, Hon. MRAIC** à participer au congrès national de l'Australian Institute of Architects.



Ian Athfield, FNZIA, FRAIA, Marshall E. Purnell, Hon. MRAIC, Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC, Alec Tzannes, Hon. MRAIC

Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) – projet pour les architectes



L'IRAC a été l'hôte de la troisième assemblée du Conseil central de l'APEC qui s'est réunie à Vancouver, Colombie-Britannique, du 6 au 8 août 2008. L'événement a donné à plus de 70 chefs de file de la profession, provenant de 14 pays, l'occasion de discuter de problèmes communs et de négocier des ententes de reconnaissance mutuelle qui permettent aux architectes canadiens d'exercer leur

profession dans la région du littoral du Pacifique. **Bonnie Maples, PP/FRAIC** a présidé la réunion à laquelle ont pris part les membres de l'exécutif de l'IRAC suivants : **Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC**, **Paule Boutin, FIRAC** et **Jon Hobbs, FRAIC**. Les personnes suivantes étaient aussi présentes pour la profession d'architecte canadienne : **David Wilkinson, MRAIC** et Dorothy Barkley qui représentait les organismes de réglementation.

Membres du comité de surveillance du Canada pour 2008 :

Kiyoshi Matsuzaki, PP/FRAIC	Président
Jon Hobbs, FRAIC	Directeur général
Stuart Howard, FRAIC	Ancien président, Architectural Institute of British Columbia / Administrateur régional de l'IRAC pour la C.-B.
Lisa Bate, FRAIC	Ontario Association of Architects
Larry Jones, FRAIC	Architects Association of Prince Edward Island
Charles Henley, MRAIC	Newfoundland Association of Architects

États financiers de l'IRAC

Remarque : Ces chiffres ont été relevés des états financiers des exercices terminés le 31 décembre 2008 vérifiés par Ouseley Hanvey Clipsham Deep LLP. Un rapport complet sur l'état vérifié des comptes est disponible sur demande auprès de l'IRAC.

Approuvé au nom du Conseil d'administration :

Paule Boutin, FIRAC, Présidente

Stuart Howard, FRAIC, Trésorier

Bilan au 31 décembre 2008

	2008	2007
ACTIF		
À court terme		
Encaisse	448,627 \$	532,929 \$
Comptes à recevoir	73,909	31,502
Dépenses payées d'avance	148,875	102,864
	671,411	667,295
BIENS IMMOBILIERS ET ÉQUIPEMENT	27,044	8,535
	698,455 \$	675,830 \$
PASSIFS		
À court terme		
Comptes débiteurs	138,420 \$	170,074 \$
Revenu reporté	230,869	197,919
	369,289	367,993
ACTIF NET		
Investis en immobilisations	27,044	8,535
Non affectés	302,122	299,302
	329,166	307,837
	698,455 \$	675,830 \$

États des revenus et des dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008

	2008	2007
REVENUS		
Adhésion	937,285 \$	873,038 \$
Subventions et commandites générales	166,850	57,152
Programme de prix	133,538	33,960
Festival d'architecture	237,827	72,192
Aide à la pratique	323,925	292,610
Centenaire	-	5,766
Divers	65,515	87,746
	1,864,940	1,422,464
DÉPENSES		
Adhésion	32,651	13,593
Communications	26,658	40,475
Programme de prix	81,030	27,158
Festival d'architecture	240,654	20,849
Aide à la pratique	299,041	175,197
Promotion et défense de la profession	20,323	33,544
Administration	773,540	767,913
Relations extérieures et conseil d'administration	227,168	145,647
Comités	33,034	128,907
Projet du RHDCC	109,512	-
Centenaire	-	8,012
	1,843,611	1,361,295
REVENUS NETS DE L'EXERCICE	21,329 \$	61,169 \$

État de l'évolution de l'actif net pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008

	2008	2007
INVESTIS EN IMMOBILISATIONS		
Solde – début de l'exercice	8,535 \$	27,948 \$
Achat de biens immobiliers et équipement	33,680	3,523
Amortissement	(15,171)	(22,936)
Solde – fin de l'exercice	27,044 \$	8,535 \$
NON AFFECTÉS		
Solde – début de l'exercice	299,302 \$	218,720 \$
Revenu net pour l'exercice	21,329	61,169
Achat de biens immobiliers et équipement	(33,680)	(3,523)
Amortissement	15,171	22,936
Solde – fin de l'exercice	302,122 \$	299,302 \$

Fondation de l'IRAC

La Fondation de l'IRAC dépend entièrement des legs et des dons qui lui sont faits sur une base volontaire. Elle bénéficie également de fondations qui offrent un soutien financier à des projets méritoires qui contribuent à l'avancement et à la valorisation de l'architecture auprès du grand public et des membres de la profession. En 2008, la Fondation a reçu 13 548 \$ en dons provenant des membres de l'IRAC (en excluant le Fonds du centenaire).

La fondation de l'IRAC a engagé les services de Ketchum Canada Inc. pour procéder à l'examen des activités de la fondation. Un nouveau plan stratégique a été développé et des propositions de changements à l'organisation, ainsi qu'au cadre de gouvernance de la fondation, ont été acceptées. Ces changements seront mis en application graduellement.

La mission de la Fondation est d'élaborer des programmes qui permettront :

- à l'architecture de se tailler une place de choix dans la société canadienne;
- de favoriser l'excellence en architecture;
- de promouvoir la mise sur pied de programmes visant à appuyer la profession dans tout le Canada.



Les administrateurs de la Fondation gèrent les Prix de la Fondation de l'IRAC, créés par des legs provenant de membres de l'Institut, en plus de gérer le Prix de la Fondation de l'IRAC. Les administrateurs sont :

Paul-André Tétréault, AP/FIRAC

Alexander Rankin, FRAIC (chancelier élu)

Paul Polson, FRAIC

J. Robert Thibodeau, FIRAC

Yves Gosselin, AP/FIRAC

Christopher Fillingham, PP/FRAIC remplacé par **Vivian Manasc, PP/FRAIC**



Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du haut à gauche :
Yves Gosselin, AP/FIRAC, Alexander Rankin, FRAIC, Paul Polson, FRAIC, Paul-André Tétréault, AP/FIRAC, Christopher Fillingham, PP/FRAIC, J. Robert Thibodeau, FIRAC

Fonds du centenaire

Pour célébrer le 100^e anniversaire de l'IRAC, un nouveau fonds de la Fondation de l'IRAC a été créé dans l'objectif d'offrir éventuellement un programme de prix à des stagiaires méritants. **En date du 31 décembre 2008, le Fonds avait recueilli 107 870 \$.**

Prix de la Fondation 2008

Récipiendaires des Bourses de la Fondation :

Bourse du Conseil du bâtiment durable du Canada pour la recherche et la conception durables

Andrew Chau

Université McGill

Bourse commémorative Arthur Buckwell

Amy Schroeder

Université du Manitoba

Bourses Bernard Jodoin

Jonathan Tardif

Université Laval

Marc-Antoine Grondin

Université de Montréal

Lilia Koleva

Université McGill

Bourse de la Fondation de l'IRAC

Wilfred Ferwerda, étudiant du Syllabus de l'IRAC

Bourse commémorative Ernest Wilby

Adriana Ross et Venkatesh Prabhu

Carleton University

Bourse Gérard Venne

non offerte en 2008

Prix étudiant pour l'architecture des établissements de justice

non offert en 2008

Legs André Francou

non remis en 2008

Prix Burwell Coon

non offert en 2008



Récipiendaire de la Bourse du Conseil du bâtiment durable du Canada pour la recherche et la conception durables, Andrew Chau, avec Christopher Fillingham, PP/FRAIC et Paul-André Tétreault, AP/FIRAC, administrateurs de la Fondation de l'IRAC

États financiers de la Fondation de l'IRAC

Remarque : Ces chiffres ont été relevés des états financiers des exercices terminés le 31 décembre 2008 vérifiés par Ouseley Hanvey Clipsham Deep LLP. Un rapport complet sur l'état vérifié des comptes est disponible sur demande auprès de l'IRAC.

Approuvé au nom du Conseil d'administration :

Alexander Rankin, FRAIC, Président de la fondation

Jon Hobbs, FRAIC, Secrétaire de direction

Bilan au 31 décembre 2008

	2008	2007
ACTIFS		
Encaisse	61,897 \$	76,593 \$
Comptes à recevoir	8,946	11,098
Intérêts courus à recevoir	1,709	1,896
Placements	599,904	576,348
	672,456 \$	665,935 \$
PASSIF		
Comptes débiteurs	1,000 \$	900 \$
ACTIF NET		
Réserve du capital	572,789	551,372
Réserve du revenu	98,667	113,663
	671,456	665,035
	672,456 \$	665,935 \$

État de la réserve du capital et des capitaux propres en date du 31 décembre 2008

	2008	2007
Fonds Wilby Memorial	20,000 \$	20,000 \$
Fonds Francou Trust	34,402	34,402
Fonds Buckwell Memorial	26,575	26,575
Fonds Burwell R. Coon Trust	25,000	25,000
Fonds Barstow Trust	2,150	2,150
Fonds de la bourse Gérard-Venne	62,790	62,070
Prix en architecture judiciaire TPSGC	55,000	55,000
Bourses d'études Bernard-Jodoin	213,127	211,725
Fonds du centenaire de l'IRAC	107,871	94,450
Fonds du Conseil du bâtiment durable du Canada	25,874	20,000
	572,789 \$	551,372 \$

État de la réserve des revenus et des capitaux propres pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008

	Bilan 31 déc. 2007	Revenu des dons et des intérêts	Dépenses ou virement	Bilan 31 déc. 2008
Fonds Wilby Memorial	1,769 \$	717 \$	1,300 \$	1,186 \$
Fonds Francou Trust	1,250	1,238	300	2,188
Fonds Buckwell Memorial	1,740	929	1,800	869
Fonds Burwell R. Coon Trust	(27)	864	300	537
Fonds Barstow Trust	1,125	115	-	1,240
Fonds de la bourse Gérard-Venne	796	2,217	1,020	1,993
Prix en architecture judiciaire TPSGC	25,290	2,802	300	27,792
Bourses d'études Bernard-Jodoin	2,544	7,319	6,702	3,161
Fonds du centenaire de l'IRAC	3,491	3,890	300	7,081
Fonds du Conseil du bâtiment durable du Canada	-	10,874	10,874	-
Fonds général	75,685	21,953	45,018	52,620
	113,663 \$	52,918 \$	67,914 \$	98,667 \$